

**Vie sociale et communication :  
un lien-clé dans l'évolution du langage ?  
Une analyse comparative chez l'homme et l'animal**

HAUSBERGER, Martine

**A. FICHE ADMINISTRATIVE**

**Titre du projet :**

**Vie sociale et communication : un lien-clé dans l'évolution du langage ?  
Une analyse comparative chez l'homme et l'animal**

**Mots-clés :**

Vie sociale - Communication - Evolution

**Résumé du projet (10 lignes maximum) :**

Le but de ce projet est de tester l'hypothèse d'une relation entre systèmes sociaux et évolution de la communication vocale chez les Vertébrés supérieurs, en examinant aussi les possibles bases sociales à l'évolution du langage.

Cette question est abordée au travers d'un modèle comparatif "convergent" prenant en compte les réponses apportées aux mêmes conditions par des espèces pouvant avoir des histoires phylogénétiques divergentes.

**1. Responsable scientifique du projet**

Nom HAUSBERGER Prénom. Martine

Grade DR2 CNRS

Discipline du responsable scientifique: Ethologie

Établissement de rattachement Université Rennes 1

Adresse professionnelle : N°, rue , BP UMR 6552 Ethologie-Evolution-Ecologie  
Campus de Beaulieu, Avenue Gl Leclerc

Code postal 35042 Commune RENNES Cedex

Tél 02 99 28 69 28 Fax 02 99 28 69 27

E-Mail : Martine.Hausberger@univ-rennes1.fr

**2. Laboratoire ou organisme de rattachement de l'équipe de recherche**

Intitulé Ethologie-Evolution-Ecologie

Type de formation (*cocher la case utile*)

- Unités CNRS :  unité propre du CNRS  unité associée ou mixte du CNRS

Préciser le code unité UMR 6552

Préciser la délégation régionale : Bretagne - Pays de Loire

- Unités hors CNRS :  unité universitaire (Préciser l'université)  
.....  
 Autre (Préciser : EPST, Association, équipe étrangère...)

Nom du directeur de l'organisme : Martine HAUSBERGER

Adresse : N° , rue , BP Campus de Beaulieu  
Avenue du GI Leclerc  
Code postal 35042 Commune RENNES Cedex  
Tél 02 99 28 69 28 Fax 02 99 28 69 27

### **3. Autre(s) laboratoires ou organisme(s) partenaires**

*Cette section est à reproduire autant de fois que nécessaire.*

Intitulé : Centre de Recherche en Psychologie Cognition et Communication.

Discipline(s) couverte(s) par l'équipe : Psychologie Sociale, Psychologie cognitive,  
Psychologie du développement, Psychologie expérimentale

Nom du directeur de l'équipe : Jean-Emile GOMBERT

Membre(s) partenaire(s) :

Nom : SOMAT..... Prénom : Alain

Grade : Professeur.....E-Mail : alain.somat@uhb.fr

Nom : GUINGOUAIN..... Prénom : Gérard

Grade : Maître de conférences..... E-Mail : gérard.guingouain@uhb.fr

Nom : TESTE..... Prénom : Benoît

Grade : Maître de conférences ..... E-Mail : benoit.teste@uhb.fr

Adresse : N° , rue , BP Université Rennes 2 Haute Bretagne  
6 avenue Gaston Berger

Code postal 35043 Commune ..... RENNES Cedex

Tél 06 60 53 37 16 Fax 02 99 14 19 55

Intitulé : Laboratoire dynamiques sociocognitives et vie politique

Discipline(s) couverte(s) par l'équipe : Psychologie Sociale, Psychologie du langage

Nom du directeur de l'équipe : Bernard GAFFIE

Membre(s) partenaire(s) :

Nom : LE FLOCH..... Prénom : Valérie

Grade : Maître de conférences..... E-Mail : lefloch @univ-tlse2.fr....

Adresse : N° , rue , BP Université de Toulouse 2  
5 allée Antonio Machado

Code postal 31058 Commune ..... Toulouse Cedex 1

Tél 05 61 50 35 46

Fax

Intitulé : Laboratoire développement contexte et culture

Discipline(s) couverte(s) par l'équipe : Psychologie interculturelle, Psychologie du développement

Nom du directeur de l'équipe : Fred STRAYER

Membre(s) partenaire(s) :

Nom : TROADEC..... Prénom : Bertrand

Grade : Maître de conférences..... E-Mail : troadec@univ-tlse2.fr

Nom : MARTINOT..... Prénom : Clara

Grade : Maître de conférences..... E-Mail : martinot@univ-tlse2.fr

Adresse : N° , rue , BP Université de Toulouse 2

5 allée Antonio Machado

Code postal 31058 Commune ..... Toulouse Cedex 1

Tél

Fax

Intitulé : Laboratoire Psychologie Cognitive

Discipline(s) couverte(s) par l'équipe : Psychologie cognitive, Psycholinguistique

Nom du directeur de l'équipe : Johnathan GRAINGER

Membre(s) partenaire(s) :

Nom : DENHIÈRE..... Prénom : Guy

Grade : Directeur de recherches..... E-Mail : denhiere@newsup.univ-mrs.fr

Adresse : N° , rue , BP 29 avenue Robert Schuman

Code postal 13621 Commune Aix en Provence Cedex 1

Tél 04 42 95 37 33

Fax

Intitulé : Groupe de Recherche sur la Parole

Discipline(s) couverte(s) par l'équipe : Psychologie sociale, Psycholinguistique

Nom du directeur de l'équipe : Michel Louis ROUQUETTE

Membre(s) partenaire(s) :

Nom : MARCHAND ..... Prénom : Pascal

Grade : Maître de conférence (HDR)..... E-Mail : marchand@infocom.iut-tlse3.fr

Adresse : N° , rue , BP Université Paris VIII, UFR PPCS 2, rue de la liberté

Code postal 93526 Commune Saint Denis Cedex 02

Tél

Fax

Intitulé : Department of Anthropology

Discipline(s) couverte(s) par l'équipe : Anthropologie

Nom du directeur de l'équipe : Marjorie Harness GOODWIN

Membre(s) partenaire(s) :

Nom : GOODWIN..... Prénom : Marjorie

Grade : Professeur E-Mail : mgoodwin@anthro.ucla.edu

Adresse : N° , rue , BP University of California  
Department of Anthropology

Code postal : CA, 90024 Commune : Los Angeles (USA)

Tél I \_ \_ \_ \_ \_ I Fax I \_ \_ \_ \_ \_ I

---

Intitulé : Wood's Hole Oceanographic Institution, Department of Biology

Discipline(s) couverte(s) par l'équipe : Biologie marine

Nom du directeur de l'équipe : Laurence P. Madin

Membre(s) partenaire(s) :

Nom : TYACK ..... Prénom : Peter

Grade : Professeur E-Mail : ptyack@whoi.edu

Adresse : N° , rue , BP Wood's Hole Oceanographic Institution  
Department of Biology

Code postal : MA, 02543 Commune : Wood's Hole (USA)

Tél I \_ \_ \_ \_ \_ I Fax I \_ \_ \_ \_ \_ I

---

Intitulé : Department of Human Communication

Discipline(s) couverte(s) par l'équipe : Communication Humaine

Nom du directeur de l'équipe :

Membre(s) partenaire(s) :

Nom : GILES ..... Prénom : Howard

Grade : Doctor E-Mail : Howiegiles@aol.com

Adresse : N° , rue , BP University of California  
Department of Communication

Code postal : CA, 93100 Commune : Santa Barbara (USA)

Tél I \_ \_ \_ \_ \_ I Fax I \_ \_ \_ \_ \_ I

---

Intitulé : Department of Psychology, University of Toronto

Discipline(s) couverte(s) par l'équipe : Psychologie

Nom du directeur de l'équipe :

Membre(s) partenaire(s) :

Nom : HOGAN..... Prénom : Jerry

Grade : Professor ..... E-Mail : Hogan@psych.utoronto.ca

Adresse : N° , rue , BP Department of Psychology  
University of Toronto

Code postal M5S 3G3 Commune Toronto (Canada)

Tél (416) 978 7820 Fax (416) 946 3981

## **B. PROJET SCIENTIFIQUE**

### **Vie sociale et communication : un lien-clé dans l'évolution du langage ?**

#### **Une analyse comparative chez l'homme et l'animal**

Notre projet a pour but de tester l'hypothèse d'une relation entre systèmes sociaux et évolution de la communication vocale chez les Vertébrés supérieurs et d'examiner les possibles bases sociales à l'évolution (voire l'émergence) du langage.

Il s'agit d'une approche multidisciplinaire faisant intervenir des équipes de différentes disciplines de Sciences de la Vie et des Sciences Humaines et Sociales. Nous nous inscrivons dans une approche comparative "convergente" prenant en compte les conditions socioécologiques et les réponses apportées aux mêmes conditions par des espèces pouvant avoir des histoires phylogénétiques divergentes.

Ce projet se rattache aux thèmes n° 1.1, 3.2, 3.4, 4.1, 4.2 de l'appel d'offres.

Nous proposons de structurer la recherche entre nos différentes équipes par une mise en commun de moyens bibliographiques, des réunions de concertation sur projets et bilans de recherche.

En fait, trois approches complémentaires seront développées :

- une analyse exhaustive de la littérature dans ce domaine avec pour but de réaliser une synthèse théorique commune.
- une exploitation de données existantes ou en cours dans les différentes équipes, exploitation enrichie par nos "regards" disciplinaires différents et par les comparaisons interspécifiques.
- la réalisation de quelques projets scientifiques bien ciblés sur des points clés de la réflexion dans ce domaine.

#### **I - ANALYSE DES DONNEES BIBLIOGRAPHIQUES**

Ce projet est pour nous l'opportunité de structurer nos recherches bibliographiques et d'aborder des points importants à travers des apports multidisciplinaires.

Un premier survol de la littérature dans le domaine nous amène à des lignes de réflexion qui pourraient servir de trame à cette recherche :

■ Dans tous les cas, **communiquer vocalement sous-entend produire, comprendre et utiliser**, trois aspects acquis à des moments différents et dans le cadre social. Ceci nous amène à des questionnements sur :

*le type de production* : sons isolés, séquences organisées, syntaxe et grammaire. Quels peuvent être les déterminants sociaux à la base de la complexification ? Du cri d'alarme isolé en réponse à un danger au chant d'oiseau de syntaxe élaborée, peut-on retrouver un lien explicatif ? Comment des associations entre sons pourraient-elles améliorer la communication et donc la vie sociale ? L'apprentissage de la grammaire est-il nécessairement en lien avec l'insertion sociale de l'individu ? Chez l'enfant l'émergence et la construction du langage supposent un ordre dans l'acquisition des formes grammaticales. Les liens sociaux influencent-ils ces acquisitions ?

*La notion de compréhension* : communication référentielle, énoncés sur la connaissance du monde, crédibilité. Comprendre les sons émis par l'autre est évidemment un point clé dans la communication. Associer un cri à un prédateur, un type d'aliment ou un objet neutre est une réelle capacité chez les Oiseaux, les Cétacés et les Primates (Seyfarth et al., 1980 ; D'Vincent et al., 1985 ; Pepperberg, 1997 ; Wauters et al., 1999). Quels sont les degrés de complexité possibles chez l'animal ? Cette référentialité peut-elle être exploitée et détournée à des fins sociales et en quoi ceci est-il un possible produit de la vie sociale ? C'est une question essentielle chez les animaux et il convient de la mettre en parallèle avec les questionnements chez l'homme sur les aspects référentiels des énoncés et le fait de considérer de la compréhension de l'énoncé comme résultat d'une construction cognitive.

*le contexte de la communication* : quand émettre, quoi, pertinence de l'émission. Oiseaux, Cétacés et Primates utilisent leur répertoire vocal de façon différentielle suivant le contexte social (Snowdon & Hausberger, 1997). Sous quelle pression sociale se met en place cette capacité à s'insérer dans la situation de communication et à avoir une pertinence dans le contexte est une question comparative essentielle. Quelle importance cela peut-il avoir à différents niveaux phylogénétiques reste une question à examiner ? Enfin, chez toutes les espèces examinées et chez les enfants, la compréhension précède la production et la "pertinence contextuelle" (Locke & Snow, 1997) constitue une autre voie de comparaison prometteuse. Jusqu'à quel point construire sa compétence linguistique ("savoir bien parler") est-il lié à la compétence sociale : "avoir des relations sociales et en maîtriser le bon fonctionnement" ? Pour les théoriciens de la pragmatique conversationnelle (Ghiglione, 1986; Marchand, 1993, 1996), il convient d'examiner le contexte d'une communication au regard du contrat de communication spécifique dans lequel le locuteur se situe. Dans cette perspective, un énoncé sera jugé du point de vue de son insertion dans une situation de communication dont le principe fondamental relèverait du principe de coopération et de pertinence.

■ **La communication vocale apparaît** chez un certain nombre d'espèces sociales **comme un moyen d'intégration au groupe** à travers :

un reflet des affinités sociales dans la mise en commun de structures vocales qui nous amène à deux questionnements :

- l'importance de ce phénomène en fonction de la structure sociale.

- la définition de la relation sociale et la notion de proximité, déjà soulignée par Mason (1978) comme un élément souvent sous-évalué de l'organisation sociale, réflexion reprise pour l'homme par Goodwin (1990).

une recherche active par le jeune d'un "modèle donné" basé sur des caractéristiques parfois mal connues, parfois de "prestige" et amenant à des processus comme "l'accommodation vocale" (Giles et al., 1991). Une dimension "affective" semble commune, avec au moins une recherche de l'attention de l'autre et pouvant même amener à des performances inhabituelles (cf

théorie du modelage social de Bandura, 1977 par exemple) en termes de période d'apprentissage, types d'apprentissage ou de plasticité cérébrale chez les animaux et l'homme.

un "optimal vocal sharing" (Snowdon & Hausberger, 1997) qui maintient l'individualité dans le groupe. Les Oiseaux et les Dauphins par exemple ont des cris/chants individuels en plus des sons partagés. Chez l'Homme, le maintien de l'individualité pourrait participer à une sorte de "volonté" à garder son accent natal par exemple (Poplack, 1987 ; Locke & Snow, 1997 pour revue).

des dialectes, variations locales observées chez Oiseaux et Cétacés, moins claires chez les Chimpanzés et rappelant les variations locales humaines. Il serait intéressant, à partir de la littérature de se positionner dans les débats sur les dialectes comme barrières à la dispersion des gènes (Baker & Cunningham, 1985), artéfact de l'apprentissage (Slater, 1989) ou badges sociaux (Payne, 1981 ; Feekes, 1982), indicateurs d'appartenance au groupe. Ceci, en parallèle avec les suggestions de Labov (1972), Fasold (1985) ou Chambers (1985) soulignant l'intolérance sociale aux frontières dialectales pourraient nous apporter des éléments de réflexion comparatifs extrêmement intéressants. A quel besoin social répond-on en se "rapprochant" vocalement de l'autre ou au contraire en s'en "éloignant" ?

Une recherche bibliographique autour de cette trame, réalisée par des éthologues, des psychologues sociaux et développementaux et des sociolinguistes devrait nous permettre d'espérer une synthèse théorique passionnante sur les corrélats socioécologiques aux modalités de la communication vocale et surtout nous fournir une base riche de proposition pour une modélisation. Des publications théoriques communes nous paraîtraient pouvoir enrichir les débats dans ce domaine et élargir les questionnements sur les spécificités du langage humain en tant que réponse à un système social de complexité et diversité uniques.

## **II - NOS APPORTS A TRAVERS LES ETUDES EN COURS**

Chacune de nos équipes dispose déjà d'un acquis dans le domaine qu'il nous paraît utile de mettre en commun afin de confronter nos cultures disciplinaires différentes sur le sujet. Nos approches permettent de compléter les acquis bibliographiques sur les points principaux mentionnés précédemment :

### **⌘ Production, compréhension, utilisation**

Des expériences chez des Oiseaux chanteurs/non chanteurs sont en cours qui vont permettre de s'interroger sur :

- \* le contexte d'émission de vocalisations de type référentiel
- \* la valeur sociale de ces vocalisations
- \* le développement de ces compétences avec l'expérience (Poule : A.M. Wauters et M.A. Richard), approche qui sera complétée par une étude réalisée avec J. Hogan.
- \* les effets de l'expérience sociale sur la capacité ou non à développer ces aspects dans le chant, impliqué dans une communication sans fonction référentielle avérée (Etourneaux : M. Hausberger et L. Henry).

Chez l'homme, on s'intéressera à la fonction référentielle du langage produit, en considérant que le sens d'un énoncé déborde cette fonction. Chaque équipe abordera d'une manière originale la fonction référentielle du langage en relation avec les bases sociales.

Une première approche (G. Denhière) considère les énoncés comme des événements cognitifs et proposera une modélisation des activités de compréhension. La compréhension d'un énoncé constitue une construction cognitive qui suppose :

- \* l'assimilation des règles

- \* une influence des connaissances préalables (Bartlett, 1932 ; Schank & Abelson, 1977 ).

Une deuxième approche (P. Marchand et A. Burget) aborde le langage comme un phénomène à la fois discursif, communicatif et social (pragmatique conversationnelle). Les aspects référentiels des énoncés seront examinés en tenant compte de leur fonction communicative et du contrat de communication spécifique des interactants. Le point essentiel est l'étude des métacatégories qui organisent la référence, comme les indicateurs d'attention (aux niveaux phonologique, lexical, sémantique et pragmatique) dans des situations précises de communication. Il s'agit de considérer les activités discursives comme portant le marque de processus sociocognitifs et de donner les moyens méthodologiques de les identifier.

### ⌘ **Communication vocale et intégration au groupe social**

Nous disposons dans ce cadre de données acquises ou en cours de collecte sur différentes espèces qui nous permettent d'examiner :

- \* la relation entre affinités sociales et convergence structurale de sons à finalité sociale chez des espèces animales comme l'étourneau (M. Hausberger, L. Henry), le dauphin (P. Tyack) et plus récemment des cercopithèques (A. Lemasson). Chez l'homme, des approches similaires sur la relation entre réseau social et similarités lexicales nous permettront d'aborder également ce thème (S. Barbu et A. Jouanjan, C. Goodwin et H. Giles).

- \* Communication et structure sociale : ce point pourra être développé par des comparaisons de populations d'une même espèce vivant dans des conditions déterminant une variété de structures sociales. Chez l'étourneau, des données existantes sur des systèmes dialectaux, les répertoires vocaux, les contextes d'utilisation des chants dans différentes populations nous permettront de poser les bases d'une réflexion comparative (M. Hausberger).

Chez l'Homme, V. Le Floch, G. Guingouain, A. Somat et B. Testé s'intéressent à l'influence du contexte social envisagé à l'échelle de la "formation sociale" (Schank & Beauvois, 1994) avec ce qu'elle peut impliquer de référence à l'idéologie. Dans cette perspective les énoncés sont considérés comme la marque de l'expression de normes sociales et particulièrement de la norme d'internalité, valorisation sociale accentuant le poids de l'acteur au détriment du poids de la situation (Beauvois et Dubois, 1988). C'est la plupart du temps, l'observation des pratiques langagières qui livre quelques éléments pour analyser le système idéologique qui sous-tend une intégration sociale. L'individu inséré dans un rapport spécifique d'évaluation mobilise un type de connaissance particulier qui le conduit à recourir à une forme langagière particulière.

Par ailleurs, la référentialité culturelle d'un énoncé sous-tend l'idée que la "culture donne forme à l'esprit" (Bruner, 1991). B. Troadec et C. Martinot s'intéressent à la façon dont les jeunes enfants, ayant saisi l'idée de base de "références" nécessaire à tout usage d'un langage, recentrent leur intérêt linguistique sur l'action humaine et ses effets, et particulièrement l'interaction humaine dans une culture donnée. Les recherches récentes montrent qu'au delà de l'armement grammatical/lexical et prosodique, il est possible de mettre en évidence que l'objectif éducatif principal d'acquisition du langage est de construire une connaissance "cognitive" : savoir bien parler et une compétence "sociale" : connaître les relations sociales. La particularité de l'apport de la psychologie interculturelle dans ce projet tient au fait qu'on a pu mettre en évidence que certaines sociétés construites sur un mode "individualiste" (Bourhis, 1982 ; Hofstede, 1980) privilégient l'apprentissage du savoir bien parler alors que les sociétés construites sur des modes plus communautaires accentuent l'apprentissage de la connaissance des relations sociales.

## ⌘ **Phylogénie et répertoires vocaux**

Une approche comparative d'espèces proches a déjà été réalisée chez les Cercopithèques (J.P. Gautier) et les Cétacés (P. Tyack).

Dans le cadre de notre projet, ces données seront reprises et réanalysées pour examiner les types de structures vocales du répertoire, la complexité de ces répertoires en fonction du système social.

Pour les Cercopithèques, nous disposons d'arbres phylogénétiques précis, basés sur des données moléculaires sur lesquels nous pouvons replacer les structures sociales et vocales (Fig. 1).

Ces deux exemples serviront de modèle pour des développements similaires chez l'oiseau (cf projets spécifiques).

L'intégration de l'ensemble de ces données nous permettra de replacer la communication vocale dans le fonctionnement social en tenant compte des caractéristiques de cet environnement social : comparaison entre groupes phylogénétiques, entre espèces, entre populations d'une même espèce. Chez l'Homme, l'analyse va plus loin en s'intéressant à des niveaux de référentialité et de traitement cognitifs en liaison avec la complexité de la transmission d'information.

### **III - PROJETS DE RECHERCHE SPECIFIQUES (2001-2004)**

Nous souhaiterions par ces projets combler des "manques" identifiés par nos deux précédentes approches :

#### **1. Phylogénie, systèmes sociaux et répertoires vocaux chez les Sturnidés (étourneaux)**

(L. Henry, M. Hausberger)

Cette étude vise à examiner chez des espèces phylogénétiquement proches mais avec des systèmes sociaux différents (nids isolés, petites ou grandes colonies, coopération dans la reproduction) les types de répertoires vocaux, les structures en jeu et les éventuels systèmes dialectaux. Ceci compléterait les données sur Primates non humains et Cétacés (cf plus haut) et serait une base très utile pour un modèle prédictif global.

La faisabilité de ce projet est assurée par notre longue expérience sur les chants d'étourneaux, l'existence d'espèces correspondant à nos besoins dans des régions connues d'Afrique.

#### **2 . Contexte d'utilisation, structures et vie sociale chez deux espèces de Cercopithèques**

(A. Lemasson, M. Hausberger, J.P. Gautier)

Nous souhaitons comparer les données sur ce thème chez deux espèces aux systèmes sociaux proches (harem) mais phylogénétiquement éloignés (cf Fig. 1) *Cercopithecus lhoesti* et *Cercopithecus campbelli*). Une étude est en cours sur un groupe captif de mones de Campbell où sont analysés les structures vocales, les contextes d'émission en relation avec le réseau social. Nous souhaitons réaliser la même approche sur un groupe captif de *C. lhoesti*. Nous avons cette possibilité dans un centre de Primatologie du Gabon.

#### **3 . Crédibilité, contexte conversationnel et contexte social** (V. Le Floch, P. Marchand, C.

Martinot, A. Somat)

Nous souhaitons évaluer l'influence de la crédibilité de ce que l'on dit, de la situation dans laquelle on le dit ainsi que l'approbation sociale que l'on recherche par ce que l'on dit sur

l'acquisition du lexique et de la grammaire. Plusieurs recherches sont déjà élaborées pour mettre à l'épreuve une telle hypothèse.

Partant de l'idée que l'individu mobilise certaines formes spécifiques de connaissances en fonction des interactions sociales dans lesquelles il se trouve, il a été observé que le recours à tels ou tels types de connaissance avait une influence sur les formes langagières utilisées. Notre objectif est d'engager plusieurs études au service de l'hypothèse selon laquelle l'insertion sociale détermine l'utilisation de tel ou tel format langagier.

#### IV - ORGANISATION DU PROJET

Nous proposons d'organiser cette recherche en :

- créant une bibliothèque commune basée à Rennes et qui servirait de base de diffusion à l'ensemble du groupe. H. Schuelke (IE) sera chargée de la gestion de cette base.
- échangeant au cours de réunions semestrielles pour les Français et de séjours de recherche pour les étrangers,
- proposant une réunion satellite (workshop) sur ce thème à Rennes à l'issue de la Conférence Internationale d'Ethologie (août 2001 à Tubingen, Allemagne) où l'équipe de M. Hausberger organise un symposium sur "*Influences sociales et développement vocal*",
- réalisant des recherches spécifiques (cf ci-dessus),
- mettant sur pied un réseau de relations avec des modélisateurs avec qui l'exploitation de données existantes et la collecte de nouvelles données pourrait se faire de façon interactive.

Les résultats attendus :

- une synthèse théorique majeure sur ce domaine,
- des publications interdisciplinaires sur des recherches précises,
- la mise au point d'un modèle prédictif qui testerait l'hypothèse d'une base sociale à l'émergence et l'évolution du langage.

#### BIBLIOGRAPHIE

- BAKER, M.C. & CUNNINGHAM, M.A. (1985). The biology of bird song dialects. *Behavioral and Brain Sciences* **8**: 85-133.
- BANDURA, A. (1977). *Social learning theory*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall.
- BARTLETT, F.C. (1932). *Remembering*. Cambridge: Cambridge University Press.
- BEAUVOIS, J.L., & DUBOIS, N.(1988). The norm of internality in the explanation of psychological events. *European Journal of Social Psychology*, **18**, 299-316.
- BOURHIS, R.Y. (1982). Language policies and language attitudes : le monde de la francophonie. In E.B. Ryan and H. Giles (Eds.), *Attitudes towards language variation*. London: Edward Arnold.
- BRUNER, J.S. (1990). *Acts of meaning*. Cambridge: Harvard University Press [trad. franç. : Bruner, J.S. 1997 ...*Car la culture donne forme à l'esprit, de la révolution cognitive à la psychologie culturelle*, Genève : Georg Eshel].
- CHAMBERS, J.K. (1985). Social adaptiveness in human and songbird dialects. *Behavioral and Brain Sciences*, **8**: 102-4.

- D'VINCENT C.G., NILSON R.M. & HANNA R.E., (1985). Vocalization and coordinated feeding behavior of the humpback whale in southeastern Alaska. *Sci. Rep. Whales res. Inst.*, **36**, 41-47
- FASOLD, R.W. (1985). Bird-song dialects and human-language dialects: A common basis ? *Behavioral and Brain Sciences*, **8**: 104-5.
- FEEKES, F. (1982). Song mimesis within colonies of *Cacicus cela*: A colonial password ? *Zeitschrift für Tierpsychologie*, **58**: 119-52.
- GHIGLIONE, R. (1986). *L'homme communicant*. Paris : Colin.
- GILES, H., COUPLAND, N. & COUPLAND, J . (1991). Accommodation theory : Communication, context, and consequence. In H. Giles, J. Coupland & N. Coupland (Eds) *Context of Accommodation : Developments in applied sociolinguistics*, pp. 1-61. Cambridge: Cambridge University Press.
- GOODWIN, M.H. (1990). *He said - She said*. Bloomington, IN: Indiana University Press.
- HOFSTEDE, G. (1980). *Culture consequences*. Beverly Hills, C: Sage.
- LABOV, W. (1972). *Sociolinguistic patterns*. Philadelphia : University of Pennsylvania Press.
- LOCKE, J.L & SNOW, C. (1997). Social influences on vocal learning in human and non human primates. In C.T. Snowdon & M. Hausberger (Eds) *Social influences on vocal development.*, pp 274-292. Cambridge: Cambridge University Press.
- MASON, W.A. (1978). Ontogeny of social systems. In D.E. Chivers & J. Herbert (Eds), *Recent Advances in Primatology*, vol. 1, *Behaviour*, pp. 5-14. London: Academic Press.
- PAYNE, R.B. (1981). Population structure and social behavior: Models for testing the ecological significance of song dialects in birds. In R.D. Alexander & D.W. Tinkle (Eds), *Natural Selection and Social Behavior*, pp. 108-20. New York : Chiron Press.
- PEPPERBERG, I.M. (1997). Social influences on the acquisition of human-based codes in parrots and nonhuman primates. In C.T. Snowdon & M. Hausberger (Eds) *Social influences on vocal development.*, pp 157-177. Cambridge: Cambridge University Press.
- POPLACK S. (1987). Language status and language accommodation among a linguistic border. In P.H. Lowenberg (Ed.), *Language spread and language policy : Issues, implication, and case studies*, pp 90-118. Washington: Georgetown University Press.
- SCHANK & BEAUVOIS, J.L. (1994). *Traité de la servitude libérale*. Paris : Dunod.
- SCHANK, R.C. & ABELSON, R. (1977). *Scripts, plans, goals and understanding*. Hillsdale: Erlbaum.
- SEYFARTH R.M., CHENEY, D.L. & MARLER P. (1980). Vervet monkey alarm calls : semantic communication in a free ranging primate. *Anim. Behav.*, **28**, 1070-1094.
- SLATER, P.J.B. (1989). Bird song learning: Causes and consequences. *Ethology Ecology and Evolution*, **1**: 19-46.
- SNOWDON C.T. & HAUSBERGER M. (1997) (Eds). *Social influences on vocal development*. Cambridge: Cambridge University Press
- WAUTERS, A.M., RICHARD-YRIS, M.A, RICHARD, J.P. & FORASTÉ, M. (1999). Internal and external factors modulate food-calling in domestic hens. *Anim. Cog.*, **2**, 1-10.